

познакомиться с европейским театром, европейской культурой. Посещение музеев, прогулки по паркам, экскурсии по городу и его окрестностям дают возможность студентам познакомиться с реальной современной жизнью большого многонационального и многоконфессионального города, каким является Казань [2. С. 267].

Процесс адаптации – это улица с двухсторонним движением, и студент совсем не обязан проходить свою часть пути самостоятельно и одиноко. Преподаватель должен идти к нему навстречу сам и уважительно и терпеливо объяснять ему ценности нашей российской жизни.

Библиографический список

1. Гайфуллина А.Г. Адаптация студентов-иностранцев в этнокультурологическом аспекте (опыт куратора) // Современная филология в контексте взаимодействия языков и культур. Сб. ст. Стерлитамак: Стерлитамакский гос. пед. акад. им. Зайнаб Бишевой, 2010. С. 198–200.

2. Гайфуллина А.Г. «Неопропаганда» или чувство собственного достоинства? // Традиции и инновации в преподавании иностранного языка. Сб. ст. Казань: КГМУ, 2010. С. 266–268.

SOCIOCULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS-A MOVEMENT TOWARDS

Abstract. Social and cultural adaptation of foreign students is a two-way street. Not only students should strive to understand and accept the surrounding socio-cultural environment of the host country, but also the teacher should meet them halfway. The teacher's task is more important, he must be ready to meet with a multi-confessional multicultural audience and, having won the trust of his students, lead them further to mastering professional competencies.

Keywords: Two-way traffic, socio-cultural adaptation, foreign students.

A.G. Gaifullina, PhD, Senior Teacher-curator (Kazan University, Kazan)

А.М. Горохова, кандидат филол. наук (Нижний Новгород)

О.И. Пикунов, магистр (Нижний Новгород)

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК СТЕРЖНЕВОЙ КОМПОНЕНТ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РОССИЙСКОМ МЕГАПОЛИСЕ: ПОТЕНЦИАЛ И ПЕРСПЕКТИВЫ В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ

***Аннотация.** настоящая статья описывает адаптационный потенциал интернациональной молодежной проектной деятельности в контексте урбанистических реалий и перехода общественных процессов в смешанный формат на фоне глобального пандемического кризиса. Выделяются универсальные социокультурные характеристики молодежного проектирования; описывается потенциал проектной деятельности в городской среде; делаются некоторые предположения о перспективном развитии системы проектной деятельности и роли дистанционных технологий в ходе социокультурной адаптации иностранных студентов.*

***Ключевые слова:** социокультурная адаптация, проектная деятельность, городская среда, иностранный студент.*

Трансформация традиционной системы ценностных ориентаций и моделей коммуникативно-интерактивного поведения молодежи в контексте глобальных социокультурных трендов, определяющих современное информационное общество, способствует формированию инновационных моделей коллективного полиэтнического взаимодействия, обмена лингвокультурным и поведенческим опытом в молодежной среде большого города.

В условиях глобальной академической конкуренции федеральный проект «Экспорт образования» национального проекта «Образование» ставит перед образовательными учреждениями амбициозные задачи по совокупному увеличению не менее чем вдвое количественных показателей, связанных с представительством иностранных граждан в системе высшего образования и научных организаций Российской Федерации [1].

Ежегодный прирост иностранных обучающихся нижегородских образовательных организаций высшего образования, сотрудничающих более чем с 250 зарубежными университетами из 57 государств, доходит в среднем до 20 %. В 2019 году данный показатель составил рекордные 35 % [2], в числовом эквиваленте = 4,7 тыс. человек, где лидирующие позиции занимают Египет, Индия, Китай, Ирак, Малайзия, Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан [3].

Подобные вызовы времени требуют поиска универсальных механизмов обеспечения потоковой интеграции иностранных граждан как носителей самобытного этнопсихологического кода в российскую урбанистическую среду; катализации процессов их ускоренной и упрощенной социокультурной адаптации не только на уровне языка, семантическое пространство которого иностранные граждане в деталях изучают, но и на уровне постижения системы этнокультурных реалий окружающей действительности.

Одной из приоритетных практико-ориентированных методик «вживания» иностранных студентов в инокультурную среду в академическом и внеаудиторном поле Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова (НГЛУ) служит сотворчество и молодежная интернациональная проектная деятельность, направленная на планирование, разработку, поэтапную организацию и последующую

реализацию совместных проектных инициатив и практик культурно-творческой, гражданско-патриотической, спортивно-оздоровительной, добровольческой и иной направленности.

Студенческая проектная деятельность с участием иностранных обучающихся является инструментом личностно-ориентированного профессионального и надпрофессионального обучения и обладает рядом универсальных характеристик, которые способствуют актуализации её адаптивного потенциала:

- *Мультикультурализм* – принятие многообразия языковых и культурных компонентов в процессе подготовки интернациональной инициативы, воспитание толерантного, культуро- и антропоцентрического подхода к совместной интеллектуально-творческой деятельности, где главенствующий приоритет закрепляется за индивидом и его самореализацией вне зависимости от языковой и этноконфессиональной принадлежности.

- *Целеполагание* – участники мультинациональной проектной группы, несмотря на своеобычное восприятие мира и его стимулов, объединены общей стратегической доминантой и направляют свои действия на её плановое достижение.

- *Социокультурная и поведенческая модальность* – отдельные ступени проектной деятельности, в которую вовлечены иностранные студенты, моделируют реальные ситуации этнопсихологического общения, в которых индивид включает те или иные механизмы реагирования, что способствует его поведенческой и коммуникативной адаптации, ускоренному «проживанию» социокультурных сценариев.

- *Самобытность* – ориентация на популяризацию национально-специфических ценностей каждой этнической группы в составе проектного офиса.

- *Воспроизводимость* – системная природа позитивных практик проектной деятельности, мероприятия в рамках которых образуют взаимосвязанный комплекс и отличаются повторяемостью и интеграцией все более широкого контингента.

Непременным условием успешности внедрения проектных практик в процессы социокультурной адаптации иностранных студентов служит наличие в составе организационной группы носителей собственно русской лингвокультуры – своеобразного связующего звена, которое обеспечивает генерацию и усвоение социокультурных маркеров и их практическое преломление.

Проектные офисы функционируют на нескольких уровнях: *внутривузовский* (локальные проекты, направленные на восприятие базовых ценностных установок и поведенческих моделей, существующих в текущем профессиональном сообществе), *районный* и *региональный* (выстраивание взаимодействия в мультилокальном ситуативно-поведенческом контексте с учетом моделей поведения и коммуникации как минимум нескольких профессиональных сообществ), *федеральный* и *международный* (масштабные

проекты, целью которых становится умение грамотно вести себя в разнообразных мультитерриториальных этноспецифических контекстах).

Изучение проектной адаптации иностранных граждан в социокультурной среде большого города перспективно, так как является переходным звеном от микро- к макроэтнопсихологическому и поведенческому уровням и позволяет иностранным обучающимся апробировать самые разные сценарии взаимодействия со средой по формулам: иностранный гражданин ↔ российский гражданин; иностранный гражданин ↔ группа / сообщество российских граждан; иностранный гражданин ↔ иностранный гражданин / сообщество иностранных граждан; иностранный гражданин ↔ российские и иностранные граждане.

В течение более чем десяти лет в НГЛУ функционирует проектный навигатор по созданию и формированию надпрофессиональных компетенций и социальной адаптации обучающихся *Soft Mapping School*, который представляет собой комплексную мультипрофильную площадку по моделированию широкого спектра гибких надпрофессиональных навыков и компетенций (*soft-skills*) у российских и интернациональных студентов: оргмышление, управление проектами, самоменеджмент, умение работать в команде, мультиязычность, способность к интерпретации этнокультурных контекстов и др. Среди успешных практик работы навигатора целый ряд резонансных молодежных инициатив: Международный фестиваль молодежи «В этом мире большом», Международный молодежный наставнический арт-проект «World Song: Песня Мира», Международная молодежная эстафета здоровья «Молодежь выбирает ЖИЗНЬ», Международная хоровая ассамблея «Coro di Linguisti», Международный фестиваль молодежного мобильного кино «DOBRO&LUBOV» и другие.

В качестве модели социокультурной адаптации предлагается к рассмотрению Международный наставнический арт-проект «World Song: Песня Мира», примечательный тем, что ключевым условием участия в нем служит трансляция именно инокультурных ценностей и сознательное приятие, и развитие межэтнического диалога. Конкурсанты, являющиеся носителями русской лингвокультуры, исполняют музыкальные композиции на иностранных языках, тогда как конкурсанты из-за рубежа, проходящие образовательные программы в России в момент проведения мероприятий, погружаются преимущественно в семантическое и аксиологическое пространство русского языка. Взаимодействие русскоговорящих и иностранных обучающихся в возрасте от 18 до 35 лет проходит несколько логически взаимообусловленных стадий: конкурсные слушания с презентацией художественной концепции номера, полилингвальные дискуссионные площадки «Музыка без границ», в ходе которых студенты делятся музыкальными и культурными традициями многих стран и народностей на разных языках, флешмобы (молодежные интернациональные акции, направленные на воспитание толерантности в молодежной среде, популяризацию дружбы народов и диалога культур), гала-концерт.

В социокультурной среде большого города проект позволяет иностранным обучающимся установить свой творческий авторитет и в сжатые сроки сформировать профессиональные и дружеские связи с представителями собственной народности, носителями инокультурного кода, широкой городской и региональной общественностью. Важная составляющая вовлеченности городского пространства в реализацию проекта состоит в широком спектре задействованных институтов муниципальной власти, академического сообщества, компаний, которые выступают социальными партнерами события и определяют знакомство иностранных граждан с различными сферами жизнедеятельности общества. Проект – площадка апробации жестких и гибких навыков обучающихся, их коммуникативной компетенции и умения работать в интернациональной команде.

Глобальный пандемический кризис вывел международную проектную деятельность на новый – кросс-платформенный – уровень. Если ранее описанные выше проектные инициативы предусматривали исключительно очный формат проведения, то с 2020 года, в условиях самоизоляции, вызванной распространением новой коронавирусной инфекции, конкурс «World Song: Песня Мира» трансформировался в дистанционный мобильный арт-фестиваль, интегрирующий как синхронное, так и асинхронное взаимодействие в информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

Возможность совмещения нескольких форматов реализации позволяет выстроить процесс социокультурной адаптации существенно более последовательно и эффективно. К процессам непосредственной актуализации навыков в контексте «живой» культуры добавляется компонент *подготовительной* ступени, когда в интерактивном формате, к примеру, на платформе *ZOOM* или при помощи *live*-сессий в социальных сетях осуществляется межкультурная интеракция, которая носит характер учебной / тестовой и дает иностранным обучающимся возможность зафиксировать и структурировать этноспецифические реалии российской действительности и адаптироваться к ним ещё до прибытия в страну изучаемого языка.

Опрос, проведенный среди 150 иностранных студентов, обучающихся в НГЛУ и других нижегородских вузах и принявших участие в арт-проекте «Песня Мира» с 2018 по 2020 годы, свидетельствует о возрастающей роли проектной деятельности в процессе адаптации иностранцев к российской социокультурной среде.

Обратная связь по вопросу *Считаете ли Вы, что участие в проекте «World Song: Песня Мира» помогло Вам ближе познакомиться с Нижним Новгородом и его культурным контекстом?* продемонстрировала однозначно положительный отклик в части адаптационного потенциала инициативы (см. рис.1)



Рис. 1. Данные опроса мнения иностранных студентов-участников проекта «World Song: Песня Мира» (2018–2020 гг., выдержка из анкеты)

Самыми популярными ассоциациями, указанными респондентами в открытом вопросе с формулировкой *Укажите три слова, с которыми ассоциируется у Вас проект «World Song: Песня Мира»*, стали: *дружба* – 42 %, *общение* – 28 %, *мир* – 26 %. Данная статистика также свидетельствует о направленности проекта на развитие межкультурной и межэтнической коммуникации в регионе, его объединяющем и балансирующем характере.

Вопрос построения грамотной модели межнационального взаимодействия на уровне языка и культуры был, есть и остается предметом солидарной ответственности научного сообщества, социума, институтов гражданского общества. В эпоху глобальных перемен, вызванных пандемическим кризисом, интернациональная проектная деятельность вошла в новый виток эволюции, проявляет гибкость и адаптивность к цифровым интерактивным реалиям и становится неотъемлемой ступенью кросс-культурной коммуникации. Представляется, что одной из базовых миссий организации интернациональных проектов в смешанном формате в ближайшей перспективе станет разработка и внедрение тестовой (подготовительной) ступени социокультурной адаптации с применением дистанционных технологий, позволяющих совершить погружение в инокультурную среду без физической взаимосвязи с ней, что во многом делает проще последующую очную встречу.

Библиографический список

1. О приоритетном проекте «Экспорт образования» // Сайт Правительства России [Электронный ресурс]. URL: <http://government.ru/info/27864/>.
2. Количество иностранных студентов в Нижегородской области за год увеличилось на 35 % // НТА-Приволжье [Электронный ресурс]. URL: https://www.nta-nn.ru/news/society/2019/news_611089/.
3. Межкультурный обмен: как иностранные студенты адаптируются в нижегородских вузах // Нижегородская правда. 12.08.2020 [Электронный ресурс]. URL: <https://pravda-nn.ru/news/mezhkulturnyj-obmen-kak-inostrannye-studenty-adaptiruyutsya-v-nizhegorodskih-vuzah/>.

PROJECT ACTIVITY AS A CORE COMPONENT OF THE SOCIO-CULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN THE RUSSIAN METROPOLIS: POTENTIAL AND PROSPECTS IN THE CONTEXT OF A PANDEMIC

Abstract. The article under consideration sheds light upon the adaptive potential of youth international project work within the framework of urban pandemic reality and transfer to distance communicative-interactive patterns. Universal traits of youth project work contributing to sociocultural adaptation are pointed out; the potential of city-based project work is clarified. Some conclusions are made with reference to further development of the youth project work system and the role of distant communicative technologies in the issue of international students' sociocultural adaptation.

Keywords: sociocultural adaptation, project work, urban context, international student.

Gorokhova A.M., PhD, Head of the Research Department (Linguistics University of Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod)

Pikunov O.I., Master's Degree, PhD student (Linguistics University of Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod)

Д.А. Мохаммад, магистрант (Нижний Новгород)

И.В. Долинина, кандидат филол. наук, доцент (Иваново)

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ИЗ-ЗА РУБЕЖА НА ДОВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аннотация. В статье представлен учебно-методический опыт реализации языкового проекта, направленного на формирование социокультурной компетенции иностранных учащихся на довузовском этапе обучения русскому языку. Авторы показывают, как интерактивное введение языкового социокультурного компонента в процесс обучения способствует становлению лингвокоммуникативной компетенции учащихся из-за рубежа, помогает их адаптации к жизни и учёбе в России.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, социокультурная компетенция, языковая и культурная адаптация.

В настоящее время можно с уверенностью говорить о поступательном росте академической мобильности в России: всё больше молодых людей из-за